

Der Entfernten. **Nr. 55.** The Absent One.

„Du, mein Heil, mein Leben!“ “Thou, my love, my spirit!”

(Sonett von Gottfried August Bürger.)

(Translated by Mrs. B. Shapleigh.)

Peter Cornelius,

Wien im Dez. 1859. Nachgelassenes Werk.

Etwas langsam.
Andante ma non troppo.

Gesang.
Voice.

Pianoforte.

Du, mein Heil, mein Le-ben, mei-ne
Thou, my love, my spi-rit, thou, my

rit. *a tempo*

See - le! Sü - - Bes We - sen, von des Him - mels Macht
treas - ure! Sweet - - est be - ing, brought from hea - ven here

p cresc. *f*

Dar - um, dünkt mir, nur her - vor - gebracht, Daß dich Lie - be ganz mir an - ver.
But to teach me, so it would ap - pear, Love im - mor - tal, love that none can

p dolce

mäh-le!
mea-sure.

rit. a tempo

Wel-cher mei-ner to-des-wer-ten Feh-le
Which of all my sins the most en-du-ring

p *cresc.*

Bann-te mich in die-sen Skla-venschacht, Wo ich fern von dir in ö-der
Keeps me here in this poor slave's es-tate, Where I far from thee in dark-ness

cresc.

Nacht, Oh-ne Licht und Wär-me mich zer-quä-le?
wait, Far from all thy ra-di-ance al-lu-ring?

ritard.
p

O war-um ent-beh-ret mein Ge-sicht Je-nen Him-melsstrahl aus dei-nem
Why, O why is hid from out my sight Each fair ray that from thine eye is

a tempo
p

Au - ge, Den ich dürf .. tig nur im Gei - ste sau - ge? Und die
 beam - ing, That I see but in my deep - est dream - ing? And thy

accel.
 Lip - pe, wel.che singt und spricht, Daß ich kaum ihr nach - zu - la - len
 lips that turn to song the night, Ah! so sweet the sounds from out them

accel.

tau - ge, O war - um, war - um er -
 stream - ing, Though they reach me not, O

quickt — sie mich denn nicht?
 why, — my lost de - light?

pp